

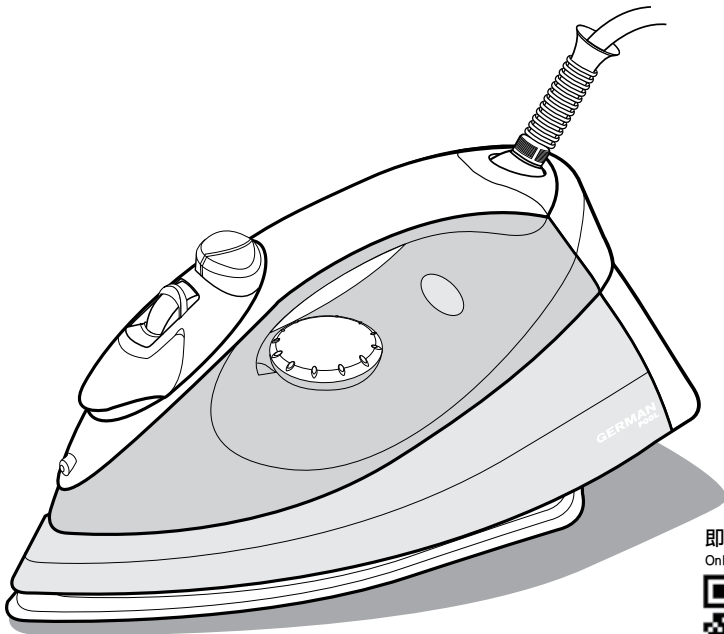
GERMAN  
POOL



德國寶

蒸氣電熨斗  
STEAM IRON

RT-1120



即時網上登記保用  
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully  
before use and keep them handy for future reference.

CB

使用說明書 USER MANUAL

# TABLE OF CONTENTS

---

NOTICE BEFORE USE	P.3
GET TO KNOW YOUR IRON	P.4
TIPS FOR IRONING	P.5
FILLING THE WATER TANK	P.6
OPERATING INSTRUCTIONS	P.7
Test Ironing	
Spraying	
Dry Ironing	
Steam Ironing	
Burst of Steam	
Burst of Steam in Vertical Position	
SELF-CLEANING FUNCTION	P.10
CARE & MAINTENANCE	P.11
A. Draining Water	
B. Cleaning The Iron	
TECHNICAL SPECIFICATIONS	P.22
WARRANTY TERMS & CONDITIONS	P.23

# NOTICE BEFORE USE

---

## **IMPORTANT**

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

The appliance generates high temperature steam. Always handle with care and warn other users of potential danger.

## **DO'S**

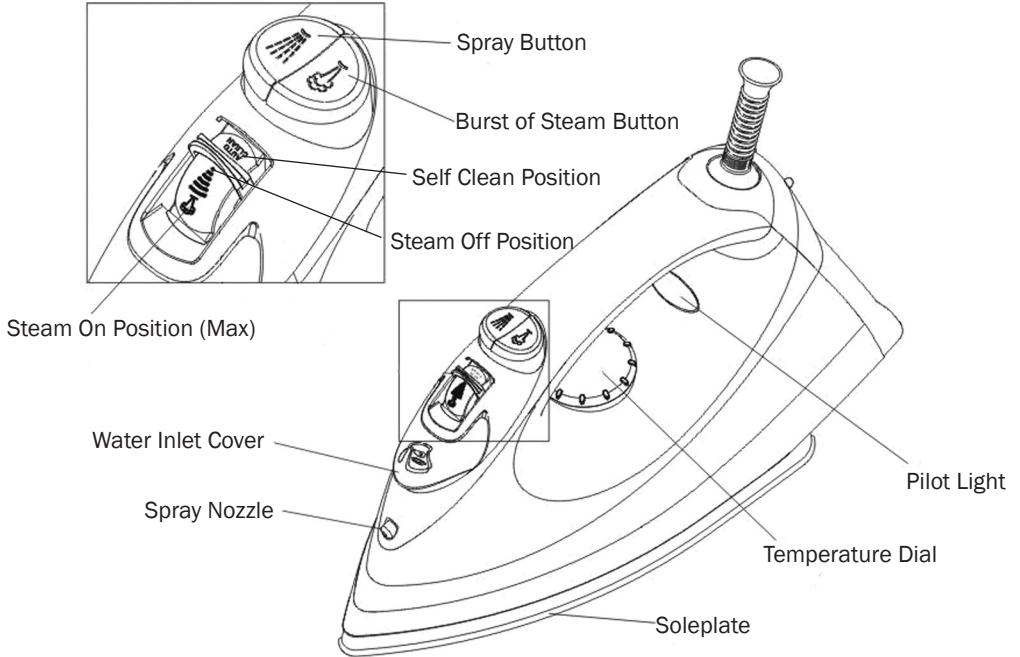
1. Check the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Unwind and straighten the power cord and supply cord before use.
3. This appliance should be used and rested on a firm and steady surface.
4. Avoid power cord or supply cord touching the soleplate.
5. The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water tank is filled with water.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
8. If power cord or supply cord is damaged, contact our service department or a licensed technician for a replacement in order to avoid any hazard.
9. Empty the water tank after use.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **DO NOT'S**

1. Do not allow children to touch the appliance when ironing.
2. Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains supply outlet.
3. Do not use an extension power cord set unless competent authority has approved it.
4. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
5. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Do not use the appliance when it is damaged or performs abnormally.
7. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
8. Do not touch the iron rest during or just after ironing. It is hot!
9. Do not roll the power cord or supply cord around the iron unit or base console for storage until it has cooled down completely.
10. Do not attempt to open the cabinet or dismantle any parts from the appliance, there is no serviceable part inside.

# GET TO KNOW YOUR IRON

---



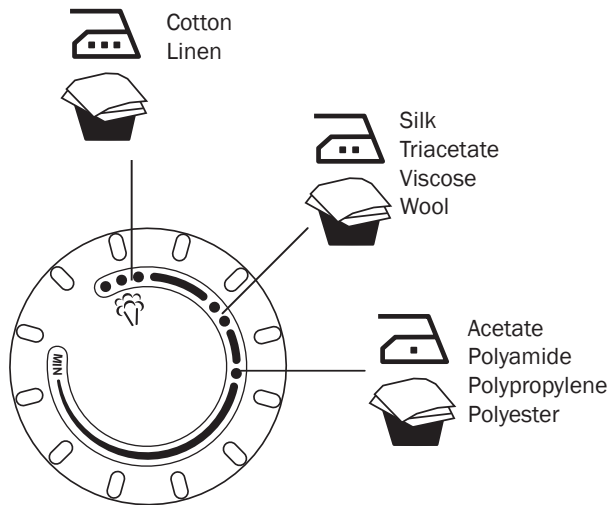
# TIPS FOR IRONING

---

- Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garments.
- Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
- Wait for about three minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter it is higher or lower.
- Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc. are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks.
- You may need a few times of press to activate the spray, burst and vertically burst function.

## Garment Labels

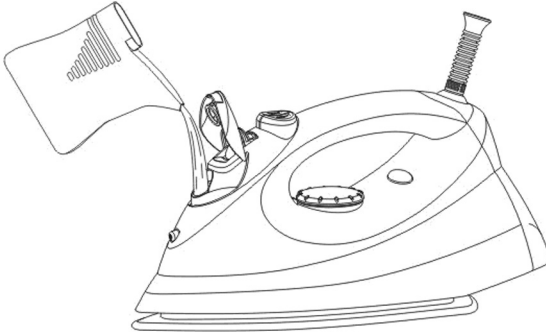
Read the garment labels and follow the manufacturer's ironing instructions that are often shown by symbols similar to the followings:



Temperature Dial

# FILLING THE WATER TANK

---



1. Disconnect the iron from mains supply outlet.
2. Adjust Steam Control Knob to ▼ position.
3. Release Water Inlet Cover.
4. Fill water through the water inlet hole.
5. Fill up to 'Max' level marked on the side of water tank.


**Note:**

For the best result, it is advisable to use distilled water or non-mineralized water. Avoid using chemically-descaled water or any other liquids.

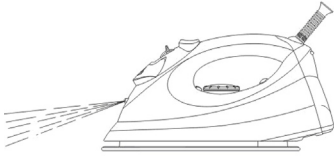
# OPERATING INSTRUCTIONS

---

## TEST IRONING

1. Remove any protective films or stickers from the sole plate and the cabinet.
2. Unwind and straighten the power cord.
3. Fill the iron as described in “How to Fill Water in Water Tank”.
4. Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
5. Turn the Temperature Dial in clockwise direction to maximum position; pilot light glows.
6. Pilot light goes off when the required temperature is reached.
7. Move the Steam Control Knob to  position; steam starts coming out from the holes in the sole plate.
8. Begin first time ironing with an old towel.
9. When the water tank is empty and there is no more steam produced. The preparation work is completed. The iron is now ready for proper use.

## SPRAYING



This function can be used any time and does not affect any setting:

1. Fill the water tank as described in “FILLING THE WATER TANK”.
2. Aim the nozzle to the garment.
3. Press the Spray Button.

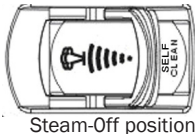
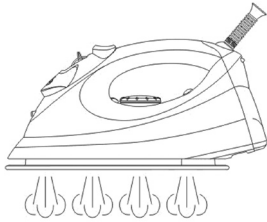


Note: It may be necessary to press the spray button a few times to start this function.

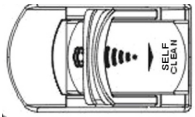
## DRY IRONING

1. Adjust the Steam Control Knob to ▼ position.
2. Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
3. Turn the Temperature Dial in clockwise direction; select ‘•’ (1 dot), ‘••’ (2 dots) or ‘•••’ (3 dots) according to the recommendation of garment label. Pilot light glows indicating the iron is switched on.
4. When the required temperature is reached, pilot light goes off.
5. The iron is ready for use.
6. Disconnect the iron from mains supply outlet.
7. When the iron gets cool completely, store it vertically in a safe place.

# OPERATING INSTRUCTIONS



Steam-Off position



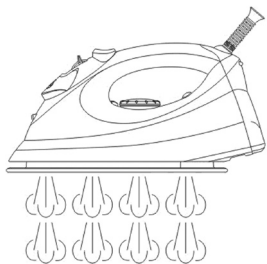
Steam On position (MAX)

## STEAM IRONING

1. Fill water tank as described in "FILLING THE WATER TANK".
2. Adjust the Steam Control Knob to ▼ position.
3. Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
4. Turn the Temperature Dial in clockwise direction to '•••' (3 dots) setting. (For optimum steam quality, do not use 1 dot or 2 dots setting for steam ironing). Pilot light glows indicating the iron is switched on.
5. Pilot light goes off when the required temperature is reached.
6. The iron is ready for use.
7. Move the Steam Control Knob to give the desired amount of steam.
8. Turn the Temperature Dial in anti-clockwise direction to "Min"; the iron is switched off.
9. Disconnect the iron from mains supply outlet.
10. When the iron gets cool completely, store it vertically in a safe place.

### Note:

Set the Steam Control Knob to ▼ position after use.



## BURST OF STEAM

This function provides extra amount of steam to remove stubborn wrinkles.

1. Fill the iron as described in the section of "FILLING THE WATER TANK".
2. Adjust the Steam Control Knob to ▼ position.
3. Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
4. Turn the Temperature Dial to '•••' (3 dots) setting. Pilot light glows indicating the iron is switched on.
5. Pilot light goes off when the required temperature is reached.
6. The iron is ready for use.
7. Press the Burst Of Steam Button. Steam will shoot from the holes of the soleplate into the fabric being ironed and removing the wrinkles.
8. For stubborn wrinkles, wait a few seconds before pressing the Burst of Steam Button again. Most wrinkles can be removed within three presses.
9. Turn the Temperature Dial in anti-clockwise direction to "Min", the iron is switch off.
10. Disconnect the iron from mains supply outlet.
11. When the iron gets cool completely, store it vertically in a safe place.

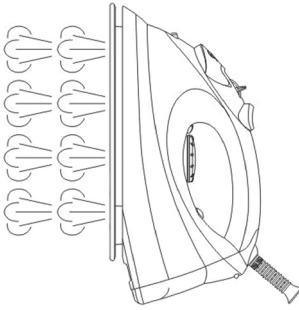
Note: - It may be necessary to press the burst of steam button a few times to start this function.

- For optimum steam quality, do not operate the Burst of Steam more than three times in succession.



# OPERATING INSTRUCTIONS

---



## BURST OF STEAM IN VERTICAL POSITION

### Warning!

Do not apply steam on any clothes or fabrics that are being worn by human or pets. Temperature of steam is very high.

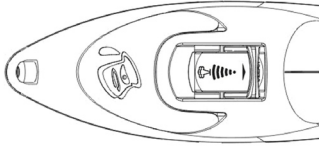
This function provides extra amount of steam to remove wrinkles on delicate garments in hanging position, hanging curtains, or other hanging fabrics.

1. Fill the iron as described in the section of "FILLING THE WATER TANK".
2. Move the Steam Control Knob to ▼ position.
3. Connect the iron to a suitable mains supply outlet.
4. Turn the Temperature Dial to maximum setting. Pilot light glows indicating the iron is switch on.
5. Pilot light goes off when the required temperature is reached. The iron is now ready for use.
6. Hold the iron between 15 and 30 centimeters away from the garment.
7. Press the Burst of Steam Button once.
8. Steam will penetrate into the garment removing the wrinkles.
9. For Stubborn wrinkles, wait a few seconds before pressing the Burst Of Steam Button again.
10. Most wrinkles can be removed within three presses.
11. Turn the Temperature Dial in anti-clockwise direction to "Min", the iron is switch off.
12. Disconnect the iron from mains supply outlet.
13. When the iron gets cool completely, store it vertically in a safe place.

Note: - Maintain a distance of a few centimeters from delicate fabric (Synthetics, silk, velvet, etc.), otherwise the fabric could be damaged.  
- It may be necessary to press the burst of steam button a few times to start this function.  
- For optimum steam quality, do not operate the Burst Of Steam more than three times after the pilot light goes off.

# SELF-CLEANING FUNCTION

---



## SELF-CLEANING

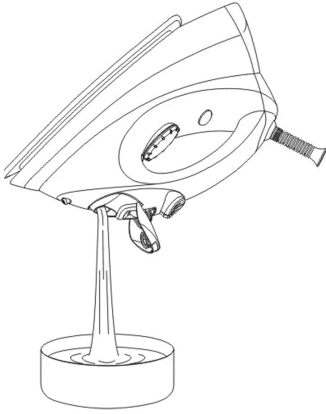
This function removes the scales and minerals built up in the Steam Chamber. The iron will remain in the best condition if the following procedures are performed monthly (or more regularly depending on the hardness of the water used).

1. Fill water tank half full.
2. Place the iron on a surface in upright standing position.
3. Turn the Temperature Dial in clockwise direction to '•••' (3 dots) setting. Pilot light glows indicating the iron is switched on.
4. Pilot light goes off when the required temperature is reached.
5. Wait for one more cycle; pilot light glows and goes off.
6. Turn the Temperature Dial in anti-clockwise direction to "Min".
7. Disconnect the iron from mains supply outlet.
8. Hold the iron horizontally over a sink.
9. Pull and hold the Steam Control Knob at "Self Cleaning" position.
10. Steam and boiling hot water will drain from the holes on the soleplate washing away the scales and minerals that have built up inside the Steam Chamber.
11. Gently move the iron back and forth until the water tank is empty.
12. When Self-Cleaning is complete, release the Steam Control Knob.
13. Rest your steam iron back on its heel rest and allow to fully cool down.
14. Wipe the soleplate with a cold damp cloth.

Caution: Keep skin/body away from hot water.

# CARE & MAINTENANCE

---



## A. DRAINING WATER

1. Move the Steam Control Knob to ▼ position.
2. Disconnect the iron from the mains supply outlet.
3. While the soleplate is still hot, press the Burst Of Steam button to release any trapped water.
4. Press the Spray Button to release any trapped water.
5. Hold the iron upside down and gently shake it to remove any remaining water out of filling hole.
6. When the iron gets cool completely, store it vertically in a safe place.

## B. CLEANING THE IRON

1. Disconnect the iron from the mains supply outlet.
2. Use a dampened cloth or non-scratching cleaner to remove any deposits on the sole plate or the cabinets.

Note: - Never use sharp or rough objects to remove the deposits on the sole plate.  
- Never use any abrasive, vinegar or other chemical agents to clean the iron.

# 目錄

---

使用前注意	P.13
認識本產品	P.14
使用提示	P.15
如何注水	P.16
操作說明	P.17
測試使用	
噴霧	
乾熨	
連續蒸氣	
蒸氣噴射	
垂直蒸氣噴射	
自動清洗功能	P.20
保養與維護	P.21
A. 排水	
B. 清潔熨斗	
產品技術規格	P.22
保用條款	P.23

# 使用前注意

---

## 重要說明

為安全起見，初次使用熨斗前請先小心細閱本說明書，並將說明書放置好，以便將來作參考之用。熨斗只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。熨斗操作時會釋出高溫蒸氣，請閣下小心使用和提醒其他人時刻保持警覺。

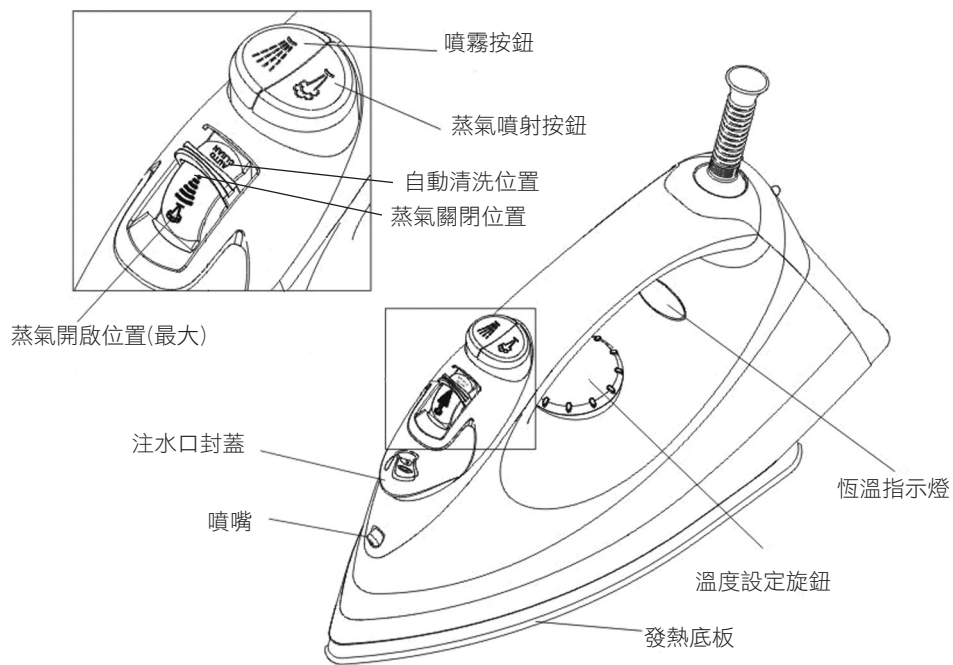
## 注意事項：

1. 檢查家中電源是否符合熨斗規格列明之要求。
2. 使用前，應先將電源線解開並儘量拉直。
3. 熨斗應在堅固和穩定之平面上操作和擺放。
4. 電源線應避免接觸熨斗底板。
5. 注水入熨斗的水箱前應先拔下電源插頭。
6. 熨斗應避免讓兒童、殘障人士或缺乏經驗之人士接觸或讓其單獨使用。
7. 當擺放熨斗時，應先確定平面是否穩固和有足夠承托力。
8. 電源線如有損壞，應聯絡本公司和聘請持牌專業技術人員。
9. 使用後應將水箱內剩餘之清水倒出。
10. 熨斗不可由肢體不健全、感覺或精神上有障礙或缺乏相關經驗和知識的人（包括兒童）使用，除非有負責他們安全的人對他們使用熨斗進行監督或指導。
11. 應照看好兒童，確保他們不會玩耍這些產品。

## 須避免情況：

1. 熨衣時，切勿讓兒童觸摸熨斗。
2. 切勿在無人看管下讓熨斗插上電源。
3. 如無專業人士准許下，請勿使用電源拖板。
4. 切勿將香水、醋或其他化學液體注入水箱內，否則會嚴重破壞熨斗結構。
5. 切勿將熨斗浸在清水或任何液體中。
6. 如發現熨斗有任何損壞或運作不正常，切勿繼續使用。
7. 當熨斗有被掉在地上、明顯損毀或洩漏等現象時，切勿繼續使用。
8. 使用時或剛完成熨衣後，不要觸摸熨斗底板，避免燙手。
9. 當熨斗使用後未完全冷卻時，切勿將電源線環繞熨斗機身或熨斗底板以作儲存。
10. 切勿嘗試將熨斗機件拆開或自行維修。

# 認識本產品



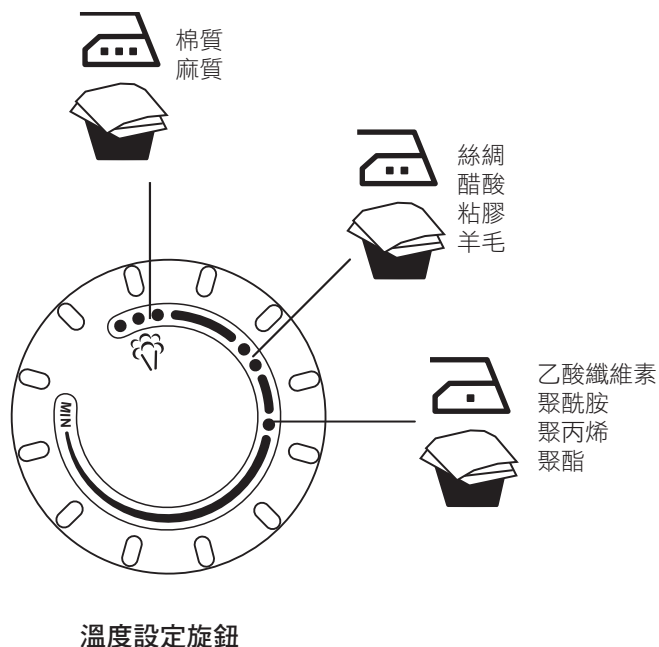
# 使用提示

- 熨衣前，先將衣物依其物料進行分類，這樣可以減少對熨斗作出溫度調校之頻率。
- 熨衣前可在衣物背面一小範圍進行試熨。開始時先設定較低的溫度，然後慢慢將溫度提升至適當度數。
- 熨燙對熱力敏感的衣物時，設定溫度後應先等候約3分鐘，然後待溫度穩定後才進行調校。
- 熨燙細緻質料衣物如絲綢、羊毛、絲絨等，應使用熨衣布以防留有熨斗印。
- 使用噴霧、蒸氣噴射或垂直蒸氣噴射時，閣下或許要多按按鈕數下方能啟動功能。

## 衣物質料標籤

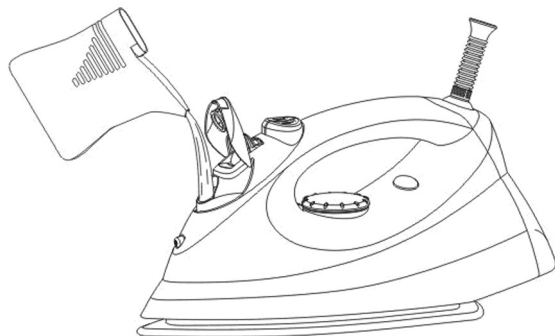
請細閱衣物上的質料標籤，並依照上面之熨衣指示處理衣物。

標籤上常見的符號如下：



# 如何注水

---



1. 從電源插座拔下電熨斗之插頭。
2. 蒸氣設定桿調到▼位置。
3. 打開注水口蓋。
4. 從注水口注入清水。
5. 如圖，將清水注至機身旁邊所指示之“MAX”水位。


**注意：**

除清水外，切勿在水箱中注入混有化學物料的水或任何液體。

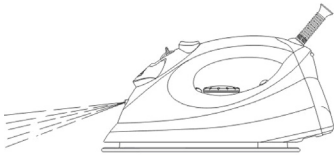


# 操作說明

## 測試使用

1. 移除底板上之所有保護膜或貼紙。
2. 解開並拉直電源線。
3. 根據「如何注水」部分之說明在水箱中注入清水。
4. 將電熨斗接上電源。
5. 以順時針方向，將溫度設定旋鈕調校至「最高 (MAX)」位置，此時指示燈會亮起。
6. 當指示燈熄滅時，表示所需溫度已達。
7. 把蒸氣設定旋鈕調校至  位置，蒸氣會開始從蒸氣孔噴出。
8. 用舊毛巾作測試熨燙。
9. 當再沒有蒸氣噴出時，表示水箱中的水已耗盡，測試使用程序完成，用戶可正式開始如常使用產品。

## 噴霧



本功能可在任何狀態下使用而不影響其他設定：

1. 先根據「如何注水」說明，在水箱中注入清水。
2. 將噴嘴指向衣物。
3. 按下噴霧按鈕。

注意：

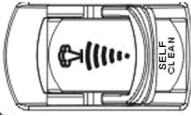
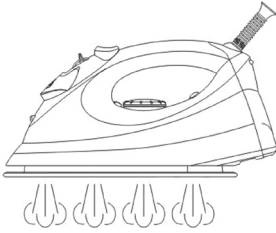
用戶或須按噴霧按鈕數下方能啟動此功能。



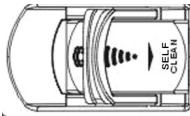
## 乾熨

1. 把蒸氣設定桿旋鈕調校至 ▼ 位置。
2. 將電熨斗接上電源。
3. 根據衣物質料標籤指示，以順時針方向將溫度設定旋鈕調校至適當位置：「·」、「··」或「...」。此時指示燈會亮起。
4. 當熨斗達至所需溫度，指示燈熄滅。
5. 用戶可開始熨衣。
6. 完成熨衣後，溫度設定旋鈕調校至「最低 (Min)」，然後拔下電源插頭。
7. 待熨斗完全冷卻後，垂直放置在安全的地方。

# 操作說明



蒸氣關閉位置



最高蒸氣量位置



## 連續蒸氣

1. 根據「如何注水」說明注入清水。
2. 把蒸氣設定桿調校至▼位置。
3. 將電熨斗接上電源。
4. 以順時針方向將溫度設定旋鈕調校至‘...’。(為達至最佳蒸氣效果，不要選擇‘.’或‘..’)此時指示燈會亮起。
5. 當熨斗達至所需溫度，指示燈熄滅。
6. 用戶可開始熨衣。
7. 將蒸氣設定旋鈕調校至所需蒸氣度數。
8. 完成後，以逆時針方向將溫度設定旋鈕調校至「最低 (MIN)」位置以關上電熨斗。
9. 拔下電源插頭。
10. 待熨斗完全冷卻後，垂直放置在安全的地方。

### 注意：

完成熨衣後，建議將蒸氣設定桿調到▼位置。

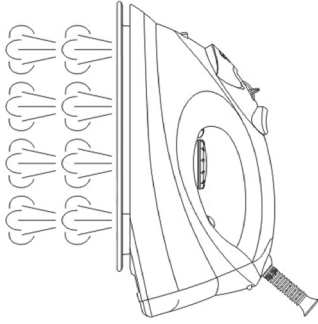
## 蒸氣噴射

本功能可釋放較多蒸氣，方便熨燙有較深皺痕之衣物。

1. 根據「如何注水」說明注入清水。
2. 把蒸氣設定桿調校至▼位置。
3. 將電熨斗接上電源。
4. 以順時針方向將溫度設定旋鈕調校至‘...’。此時指示燈會亮起。
5. 當熨斗達至所需溫度，指示燈熄滅。
6. 用戶可開始熨衣。
7. 按下蒸氣噴射按鈕，蒸氣會從蒸氣孔噴出。
8. 熨燙皺痕較深刻之衣物，可於數秒後再按蒸氣噴射按鈕。大部份皺痕都可在三次或以下噴射中去除。
9. 完成後，以逆時針方向將溫度設定旋鈕調校至「最低 (MIN)」位置以關上電熨斗。
10. 拔下電源插頭。
11. 待熨斗完全冷卻後，垂直放置在安全的地方。

### 注意：

- 用戶或須按蒸氣噴射按鈕數下方能啟動此功能  
- 為達至最佳蒸氣效果，避免連續使用噴射按鈕超過三次。



## 垂直蒸氣噴射

### 警告！

本產品釋出之蒸氣溫度極高，當衣物被穿在人和動物身上時，切勿使用蒸氣功能。

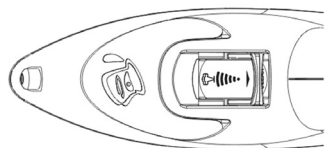
本功能可釋放較多蒸氣，方便熨燙有較深皺痕之細緻、被垂直掛起或用作窗簾等之布料。

1. 根據「如何注水」說明注入清水。
2. 把蒸氣設定桿調校至▼位置。
3. 將電熨斗接上電源。
4. 以順時針方向將溫度設定旋鈕調校至‘...’。此時指示燈會亮起。
5. 當熨斗達至所需溫度，指示燈熄滅。
6. 離衣物15至30cm距離的位置垂直握著熨斗。
7. 按下蒸氣噴射按鈕一次。
8. 噴出之蒸氣會滲入衣物，去除皺痕。
9. 熨燙皺痕較深刻之衣物，可於數秒後再按蒸氣噴射按鈕。
10. 大部份皺痕都可在三次或以下噴射中去除。
11. 完成後，以逆時針方向將溫度設定旋鈕調校至「最低 (MIN)」位置以關上電熨斗。
12. 拔下電源插頭。
13. 待熨斗完全冷卻後，垂直放置在安全的地方。

### 注意：

- 以蒸氣熨燙細緻衣物(如合成纖維、絲綢、絲絨等)時，熨斗應保持數厘米距離，以免損壞衣料。
- 用戶或須按蒸氣噴射按鈕數下方能啟動此功能。
- 為達至最佳蒸氣效果，避免連續使用噴射按鈕超過三次。

# 自動清洗功能

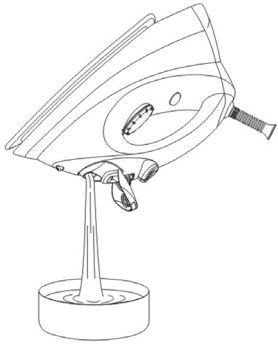


## 自動清洗

此功能可清除蒸氣槽中的鈣化物質。每個月進行以下程序最少一次，可讓熨斗發揮最佳效能。

1. 根據「如何注水」部份之說明注入清水。
2. 將熨斗垂直放置。
3. 以順時針方向將溫度設定旋鈕調校至「...」。此時指示燈會亮起。
4. 當熨斗達至所需溫度，指示燈熄滅。
5. 讓熨斗運作一個循環，即指示燈亮起再熄滅各一次。
6. 以逆時針方向將溫度設定旋鈕調校至「最低 (MIN)」位置以關上電熨斗。
9. 拔下電源插頭。
10. 於洗手盆中，以水平方向握著熨斗。
11. 將蒸氣設定桿拉至「自動清洗 (SELF CLEAN)」位置，按著不放。
12. 熱蒸氣會從底板上的蒸氣孔慢慢流出，將蒸氣槽中的鈣化物質一併沖走。
13. 輕輕地前後搖晃熨斗，讓水箱內所有水分排出。
14. 完成自動清洗後，放開蒸氣設定桿。
15. 垂直放置好熨斗，讓底板完全冷卻。
16. 用濕布拭抹底板。

注意：避免讓身體或皮膚接觸熱水。



## A. 排水

1. 把蒸氣設定桿調校至▼位置。
2. 拔下電源插頭。
3. 當底板還有餘熱時，按下蒸氣噴射按鈕。
4. 然後按下噴霧按鈕，釋放剩餘清水。
5. 打開注水口封蓋，將電熨斗倒置（可稍為搖晃數下），倒出熨斗內剩餘之清水。
6. 待熨斗完全冷卻後，垂直放置電熨斗在安全的地方。

## B. 清潔熨斗

1. 拔下電源插頭。
2. 利用濕布將底板或機身上的污漬或殘留物抹去。

### 注意：

- 切勿使用尖銳或有粗糙表面之物品來清除底板上的任何污漬或殘留物。
- 切勿使用有磨蝕性清潔劑、醋或化學品清潔熨斗。

# 產品技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

型號 Model	RT-1120
電壓 Voltage / 頻率 Frequency	220-240 V / 50 / 60 Hz
功率 Rated Power	1200-1440 W
水箱容量 Water Tank Volume	300 ml
尺寸 Dimensions	(H) 135 (W) 117 (D) 270 mm
淨重 Net Weight	1.1 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為最新版本。  
Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

# 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

# Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



\* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our website and register online:

[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **RT-1120**

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：[repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

## Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

**GERMAN POOL**  **德國寶**

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

**中國香港**  
Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號  
新寶工商中心2期113號室  
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau  
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.  
電話 Tel: +852 2773 2888  
傳真 Fax: +852 2765 8215

**中國內地**  
Mainland China

廣東省佛山市順德區  
大良南國東路德順廣場三層  
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,  
Shunde, Foshan, Guangdong  
電話 Tel: +86 757 2980 8308  
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

**中國澳門**  
Macau, China

澳門俾利喇街145號  
寶豐工業大廈3樓  
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,  
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau  
電話 Tel: +853 2875 2699  
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD



香港(S-MARK)  
安全認證



中國游泳/滾電行業  
十大影響力品牌

**CEO**

CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工商業獎



最具素質  
創建品牌企業獎

**商**

香港中小企業  
最佳拍檔大獎



香港消費者推測品牌



香港(O'Best)  
優質服務證書

© 版權所有。未經德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)